



BANKA POPULLORE E REPUBLIKËS SË MAQEDONISË

Në bazë të nenit 48 paragrafi 1 pika 7 të Ligjit për Bankën Popullore të Republikës së Maqedonisë ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë" nr. 158/2010), neni 5 paragrafi 6 i Ligjit për mbrojtjen e konsumatorëve gjatë marrëveshjeve për kredi konsumatore ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë" nr. 51/2011) dhe pika 16 paragrafi 2 i Vendimit për metodologjinë për llogaritjen e normës vjetore të kostove totale ("Gazeta zyrtare e Republikës së Maqedonisë" nr. 91/ 2011), Guvernatori i Bankës Popullore të Republikës së Maqedonisë miratoi

UDHËZIM

për ndryshimin dhe plotësimin e Udhëzimeve për formën dhe përmbajtjen e formularit me informacione parakontraktor për kushtet e ofruara të kredisë për kredi konsumatore ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë" nr. 134/2011)

- I. Në udhëzimin për formën dhe përmbajtjen e formularit me informacione parakontraktor për kushtet e ofruara të kredisë për kredi konsumatore ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë", nr. 101/2011) bëhen ndryshimet dhe shtesat e mëposhtme:

1. Në kreun I pika 3 paragrafi 2 ndryshohet dhe thotë:

„Kreditori, gjegjësisht ndërmjetësi i kredisë nuk guxon të ndryshojë përmbajtjen në kolonën numër 1 të formularit.“

Pas paragrafit 3, shtohet paragraf i ri 4 i cili thotë:

„Kur në kolonat e formularit është shënuar "nëse është e aplikueshme", kreditori, gjegjësisht ndërmjetësi i kredisë duhet:

- të plotësojë atë fushë nëse informacioni është i njohur dhe është i përshtatshëm për kredinë,
- të japë shpjegim se informacioni është i përshtatshëm për atë kredi, por nuk është i njohur ose,
- të japë shpjegim se informacioni nuk është i përshtatshëm për atë kredi ose të fshijë rreshtin në të cilin është shënuar informacioni“.

2. Pika 4 ndryshohet dhe thotë:

„Kreditori, gjegjësisht ndërmjetësi i kredisë, rregullon në aktet e tij të brendshme rregullon mënyrën në të cilën do të sigurojë dëshmi se ka dorëzuar formularin.“

- II. Aneksi 1, i cili është pjesë përbërëse e Udhëzimeve për formën dhe përmbajtjen e formularit me informacione parakontraktore për kushtet e ofruara të kredisë për kredi konsumatore, zëvendësohet me aneks të ri 1.

III. Ky udhëzim hyn në fuqi dhe do të zbatohet nga dita e publikimit në "Gazetën Zyrtare të Republikës së Maqedonisë".

Unr.7791
30.09.2011
Shkup

Guvernator
Димитар Богов

FORMULARI
PËR INFORMACION (TË DHËNA) PARAKONTRAKTUESE PËR KUSHTET E
OFRUARA TË KREDISË PËR KREDI KONSUMATORE

1. Të dhëna për kreditorin/ndërmjetësuesi i kredisë

TË DHËNA PËR KREDITORIN	
Kolona 1	Kolona 2
1. Emri i kreditorit	
2. Adresa (adresa adresën në të cilën kreditori është në dispozicion)	
3. Numri i telefonit*	
4. Posta elektronike*	
5. Faksi*	
6. Ueb faqja *	
TË DHËNA PËR NDËRMJETËSIN E KREDISË (nëse është e aplikueshme)	
7. Emri dhe mbiemri, gjegjësisht emri i ndërmjetësit të kredisë	
8. Adresa (adresa në të cilën është në dispozicion ndërmjetësi i kredisë)	
9. Numri i telefonit*	
10. Posta elektronike*	
11. Faksi*	
12. Ueb faqja*	

* Këto informacione nuk janë të detyrueshme për kreditorin / ndërmjetësin e kredisë

2. Të dhëna për produktin e kredisë

Kolona 1	Kolona 2
13. Lloji i kredisë	<i>(Përshkrimi i llojit të kredisë)</i>
14. Shuma totale e kredisë që përfshin: - valuta në të cilën është shprehur kryegjëja ose me të cilën është	<i>(Shuma duhet të shprehet si shumë e parave ose përshkruese nëse shuma varet nga lartësia e madhësisë tjetër)</i> <i>denarë/euro/dollarë/në denarë lidhur me vlerën e euros ose me valutë tjetër</i>

	lidhur kryegjëja,	
--	-------------------	--

	- shuma totale në denarë, për kreditë e miratuara në denarë, - shuma totale në valutë të huaj, për kreditë e miratuara në valutë të huaj - shuma totale në denarë si kundërvlerë në valutë të huaj, për kreditë me klauzolë valutore - kursi i këmbimit pas së cilës kryhet pagesa e kredisë (nëse është e aplikueshme) - kursi i këmbimit me të cilin do të kryhet pagesa e kredisë (nëse është e aplikueshme). Shënohet lartësia e kursit të këmbimit në ditën e përgatitjes së formularit. Gjatë shlyerjes së anuitetit të kredisë (me këste), lartësia e kursit të këmbimit për këstet individuale mund të dallohet	<i>shuma në denarë</i> <i>shuma në valutë të huaj</i> <i>shuma në denarë dhe shuma në valutë të huaj</i> _____ (lloji i kursit) i cili në ditën e përgatitjes së formularit arrin në: _____ _____ (lloji i kursit) i cili në ditën e përgatitjes së formularit arrin në: _____) <i>Informacionet që nuk janë të rëndësishme për kredinë, kreditori gjegjësisht ndërmjetësi i kredisë mund ta fshijë</i>
15.	Kushtet për përdorimin e kredisë (si dhe kur do të kryhet pagesa e mjeteve në bazë të kredisë)	<i>(Përshkrimi si dhe kur do të tërhiqet kredia ose këstet e kredisë)</i>
16.	Kohëzgjatja e marrëveshjes së kredisë	<i>(Afati i marrëveshjes së kredisë ose deklarimi se marrëveshja nuk ka afat)</i>

17.	Shuma e pagesave individuale Dhe aty ku është e përshtatshme për llojin e kredisë - numri i	<i>(Bashkangjithni shembull përfaqësues të shumës ose % të pagesave individuale dhe atje ku është</i>
-----	---	---

	kësteve, dinamika ose radha e mbërritjes së kësteve që duhet të paguhet	<i>e përshtatshme për llojin e kredisë - numrin dhe dinamikën ose radhën e pagesave që konsumatori është i detyruar të kryejë, veçmas për kryegjën dhe për interesin dhe tarifat.)</i>
18.	Përshkrimi i mallit ose shërbimit dhe çmimi i tij në para të gatshme, në rastin e kredisë në formën e pagesës së shtyrë për mallra ose shërbime të caktuara dhe marrëveshje kredie të lidhura (nëse është e aplikueshme)	<i>(Përshkrimi i mallit/ shërbimit) (Çmimi në para të gatshme)</i>
19.	Garancitë e kredisë, nëse është e aplikueshme (përshkrimi i instrumentit të sigurisë që kërkohet nga aplikuesi i kredisë për të lidhur marrëveshje për kredi konsumatore)	<i>(Përshkrimi i instrumentit të sigurimit që kërkohet nga kreditori/ndërmjetësi i kredisë dhe kushtet që ai të pranohet si sigurim) (Nëse nuk kërkohet asnjë sigurim, shënohet se kredia nuk ka sigurim ose rendi fshihet)</i>
20.	Detyrimi për lidhjen e marrëveshjes për shërbime shtesë, доколку nëse lidhja e një marrëveshje të tillë është e detyrueshme për marrjen e kredisë ose për marrjen e kredisë në pajtim me kushtet e shpalljes	<i>(Lloji dhe përshkrimi i marrëveshjeve për shërbime shtesë që kërkohen për miratimin e kredisë) (Nëse shërbimet shtesë nuk janë të detyrueshme, kjo qartë tregon ose rreshti fshihet)</i>
21.	Llogari e veçantë në të cilën janë regjistruar arkëtimet dhe pagesat në bazë të detyrimeve të kredisë, nëse është e aplikueshme	<i>(Shënohet nëse është e detyrueshme të hapet llogari e veçantë në të cilën regjistrohen arkëtimet dhe pagesat në bazë të kredisë. Nëse hapja e llogarisë nuk është e detyrueshme, ajo qartë shënohet ose reshti fshihet.)</i>

3. Të dhëna për kostot e kredisë

	Kolona 1	Kolona 2
22.	Lloji i normës së interesit	<i>(Shënohet lloji i normës së interesit dhe atë:</i>

	Kreditori/ ndërmjetësi i kredisë është i detyruar të informojë konsumatorin për llojin e normës së interesit dhe t'i japë shpjegim se çfarë nënkupton ajo normë interesi, si dhe periudhat, kushtet dhe kushtet dhe procedurat për ndryshimin e normës së interesit Kreditori/ndërmjetësi i kredisë është i detyruar të informojë konsumatorin nëse për ndryshimin e normës së interesit është e nevojshme pëlqimi nga konsumatori Nëse në periudha të ndryshme aplikohen interese të ndryshme, të gjitha informacionet e shënuara shënohen për secilën normë interesi	– <i>për normën e interesit fikse jepet sqarim se norma e interesit është e pandryshueshme</i> – <i>për normë interesi të ndryshueshme, indeksi ose norma e interesit referencë mbi të cilën bazohet lartësia e normës së interesit, periudhat, kushtet dhe procedura për ndryshimin e normës së ndryshueshme të interesit si dhe marzhi që e arkëton kreditori/ndërmjetësi i kredisë dhe periudhat, kushtet dhe procedura për ndryshimin e tij. Nëse norma e interesit ndryshohet sipas kritereve të tjera, jepet shpjegimi i procedurës së ndryshimit të saj.)</i> <i>(Është i nevojshëm/nuk është i nevojshëm pëlqimi i konsumatorit për të ndryshuar normën e interesit të cilën e arkëton kreditori/ndërmjetësi i kredisë</i>
23.	Lartësia e normës së interesit të dakorduar (e shprehur në % në bazë vjetore) Nëse në periudha të ndryshme aplikohen norma të ndryshme interesi , të gjitha informacionet shënohen për secilën normë interesi	<i>(Përqindja e normës së interesit të dakorduar në bazë vjetore)</i> <i>(Nëse është e ndryshueshme, shënohet çdo indeks ose normë referencë të normës fillestare të interesit, dhe ose marzhit të cilën e arkëton kreditori/ ndërmjetësi i kredisë)</i>
24.	Norma vjetore e kostove totale (SVT)e shprehur në % në nivel vjetor	<i>(Lartësia e SVT dhe shuma totale të cilën e paguan konsumatori)</i>

	paraqitur përmes një shembulli përfaqësues. Gjatë llogaritjes së SVT-së, kreditori nuk e përfshin shumën e kostove e cila nuk është e njohur, por është i detyruar atë qartë ta deklarojë. Shuma totale që e paguan konsumatori (shuma e kredisë dhe kostot totale për kredinë, gjegjësisht të gjitha kostot, duke përfshirë interesin, provizionet, tarifat e tjera, të cilat konsumatori duhet t'i paguajë gjatë miratimit dhe shlyerje të rregullt të kredisë dhe të cilat janë të njohura për kreditorin, me përjashtim të shpenzimeve noteriale, duke përfshirë edhe kostot për shërbime shtesë në lidhje me marrëveshjen e kredisë, nëse përdorimi i shërbimeve shtesë është i detyrueshëm për miratimin e kredisë ose për miratimin e tij sipas kushteve të specifikuara dhe nëse ato janë të njohura për kreditorin.)	<i>(Të jepet shembull përfaqësues me supozimet për llogaritjen e SVT nga neni 20 i Ligjit për mbrojtjen e konsumatorit gjatë marrëveshjeve për kredi konsumatore)</i> <i>(Kostot që nuk janë të njohura për kreditorin, gjegjësisht ndërmjetësuesin e kredisë dhe që nuk përfshihen në SVT dhe shuma totale që e paguan konsumatori, duhet të ndahen dhe deklarohen qartë.)</i>
25.	Kostot për lidhjen e marrëveshjes për shërbime shtesë në lidhje me marrëveshjen për kredi konsumatore, (si për shembull marrëveshje sigurimi), доколку një marrëveshje të tillë është e detyrueshme për marrjen e kredisë ose për marrjen e kredisë në pajtim me kushtet e shpalljes nëse është e aplikueshme Nëse kreditori, gjegjësisht ndërmjetësi i kredisë, nuk e di shumën e këtyre kostove, ai është i detyruar ta deklarojë qartë Kreditori, gjegjësisht ndërmjetësi i kredisë, është i detyruar të tregojë nëse këto kosto janë përfshirë në SVT-në e llogaritur	<i>(Shuma e kostove në bazë të marrëveshjes për shërbime shtesë të lidhura me marrëveshjen për kredi konsumatore të cilat janë të detyrueshme për miratimin e kredisë.</i> <i>Nëse nuk është e njohur shuma e e kostove, qartë deklarohet se shuma e kostove nuk është e njohur, por se ekziston detyrim për pagesën e këtyre kostove)</i> <i>(Nëse nuk ekziston detyrim për pagesën e këtyre shpenzimeve, ajo qartë deklarohet ose rreshti fshihet)</i>

26.	Kostot e mbajtjes së një ose më shumë llogarive në të cilat regjistrohen arkëtimet dhe pagesat për pjesën e përdorur të kredisë, nëse është e aplikueshme. Nëse kreditori, gjegjësisht ndërmjetësi i kredisë, nuk e di shumën e këtyre kostove, ai është i detyruar atë qartë ta deklarojë. Kreditori, gjegjësisht ndërmjetësi i kredisë, është i detyruar të tregojë nëse këto kosto janë përfshirë në SVT-në e llogaritur	<i>(Shuma e kostos së mbajtjes së llogarive.</i> <i>Nëse nuk dihet shuma e saktë e kostove, thuhet qartë se shuma e kostove nuk dihet, por se ekziston detyrim për të paguar këto kosto.)</i> <i>(Nëse nuk ekziston detyrim për të paguar kosto të tilla, ajo deklarohet qartë ose rreshti fshihet)</i>
27.	Kostot noteriale që i paguan konsumatori gjatë lidhjes së marrëveshjes, nëse është e aplikueshme. Nëse kreditorit, gjegjësisht ndërmjetësi i kredisë, nuk e di shumën e këtyre kostove, ai është i detyruar atë qartë ta deklarojë. Këto kosto nuk përfshihen në SVT-në e llogaritur.	<i>(Përshkrime shuma e kostove noteriale.</i> <i>Nëse nuk dihet shuma e saktë e kostove, shënohet qartë se shuma e kostove nuk dihet, por se ekziston detyrim për të paguar këto kosto.)</i> <i>(Nëse nuk ekziston detyrim për pagesën e këtyre kostove, ajo shënohet qartë ose rreshti fshihet)</i>
28.	Kosto të tjera të cilat rrjedhin nga marrëveshja e kredisë konsumatore dhe kushtet në të cilat ato kosto mund të ndryshohen, nëse është e aplikueshme. Nëse kreditori, gjegjësisht ndërmjetësi i kredisë, nuk e di shumën e këtyre kostove, ai është i detyruar ta qartë ta deklarojë. Kreditori, gjegjësisht ndërmjetësi i kredisë është i detyruar të shënojë këto kosto të përfshira në SVT të llogaritur	<i>(Përshkrimi i shumës së kostove të tjera dhe kushteve në të cilat ato mund të ndryshohen.</i> <i>Nëse nuk dihet shuma e saktë e kostove, qartë deklarohet se shuma e shpenzimeve nuk dihet, por ekziston detyrim për pagesën e këtyre kostove.)</i> <i>(Nëse nuk ekziston detyrim për pagesën e kostove të tilla, ajo qartë deklarohet ose rreshti fshihet)</i>
29.	Norma e aplikueshme në	<i>(Për lëshimin e</i>

	rast të pagesave me vonesë, e shprehur në % në bazë vjetore, kushtet për ndryshimin e saj Paralajmërim për pasojat e mospagesës së kësteve	<i>afatit për pagesë/ pagesë me vonesë do të arkëtoheni: _____</i> <i>Interesi ndëshkues, kushtet për ndryshimin e tij dhe, nëse është e aplikueshme, kostot e mospërputhjes të detyrimit për pagesë</i> <i>Deklarimi i pasojave nga mospagesa e kësteve që mund të përfshijë:</i> – baza ligjore e procedurës për ekzekutimin e kërkesave – paralajmërim se lëshimi i pagesave të kësteve mund të çojë në miratimin më të vështirë të kredive të reja...)
--	--	--

4. Tjetër

30.	Keni të drejtë të tërhiqeni nga marrëveshja e kredisë konsumatore në afat të caktuar	<i>(Duke shënuar të drejtën e konsumatorit për të hequr dorë nga marrëveshja e kredisë konsumatore dhe periudhën kohore në të cilën mund të tërheq marrëveshjen)</i>
31.	Ju keni të drejtën e shlyerjes së plotë ose të pjesshme të parakohshme të kredisë dhe kreditori/ndërmjetësi i kredisë është i detyruar t'ju informojë për shumën e tarifës që duhet të paguani dhe mënyrën e përcaktimit të saj	<i>(Shënohet shuma ose përqindja e kompensimit dhe të aktit të përcaktimi të saj)</i>
32.	Ndërprerja e marrëveshjes për kredi konsumatore (Kreditori/ndërmjetësi i kredisë është i detyruar t'ju informojë për të drejtën, procedurën dhe kushtet për ndërprerjen e marrëveshjes për kredi konsumatore.)	<i>(Shënohet e drejta, procedura dhe kushtet për ndërprerjen e marrëveshjes për kredi konsumatore)</i>

33.	Nëse pas paraqitjes së kërkesës për kredi, kërkesa refuzohet për shkak të informacionit të marrë nga bazat e të dhënave,	
-----	--	--

	<u>keni të drejtë</u> , kreditori, gjegjësisht ndërmjetësi i kredisë menjëherë dhe pa pagesë të ju informojë për ato informata dhe për mënyrën nga i ka marrë informatat. Këto informacione jepen në të gjitha raste, përveç nëse dhënia e informatave është e ndaluar me ligj.	
34.	Të drejtë për kopje falas të projekt-marrëveshjes për kredi konsumatore Keni të drejtë, me kërkesën tuaj, të merrni kopje falas të projekt-marrëveshjes për kredi konsumatore. Nuk do të dorëzohet projekt-marrëveshje nëse kreditori/ndërmjetësi i kredisë në momentin e paraqitjes së kërkesës nuk dëshiron t'i qaset lidhjes së marrëveshjes për kredi konsumatore	
35.	Afati në të cilin kreditori, gjegjësisht ndërmjetësi i kredisë, është i lidhur me informacionet parakontraktore, nëse është e aplikueshme	<i>(Nëse është e aplikueshme, tregohet periudha ose datat e sakta në të cilat kreditori, gjegjësisht ndërmjetësi i kredisë është i obliguar me informacionet parakontraktore të përmbajtura në këtë formular</i> <i>Nëse nuk është e aplikueshme, kreditori, gjegjësisht ndërmjetësi i kredisë mund të deklarojë se të dhënat dhe informacionet nga formulari mund të ndryshohen, shembull në bazë të analizës së aftësisë kreditore të konsumatorit...)</i>

Data e dorëzimit të formularit: _____